



nottedarte2013.com | 

NAPOLI 14 DICEMBRE | DALLE ORE 18:00

NOTTE D'ARTE 2013 LA CULTURA DELLE DIFFERENZE

NUN RESTÀ O' SCURO

Vivi l'incanto dell'arte e delle culture al centro storico

In partnership con:



LUCA ESPOSITO
www.lucaespositovisual.com
info@lucaespositovisual.com



Questa iniziativa è stata resa possibile anche grazie alla partecipazione degli artisti coinvolti

PERCORSI D'ARTE

Ore 18.30-21.30 • Accademia Belle Arti

L'arte di sognare intervento performativo

Mostra di Bruno Starita, 1ª Biennale Internazionale di Incisione

Ore 19-22 • Conservatorio San Pietro a Majella

Musica non stop nelle storiche sale

Mostra pittorica di L'Ensemble Du Pont De La Santé

Consiglio della Municipalità 2 Sala della Pace e della Solidarietà - P.zza Dante

Life in italy is Ok Conferenza e proiezione del film

Emergency gruppo Napoli

Ore 16-23 • Istituto Casanova - P.tta Casanova

Spettacoli musicali, mostre e visite del complesso a cura degli allievi

Ore 16-23 • Convitto Nazionale Vittorio Emanuele - P.zza Dante

Visite guidate in maschera e spettacoli a cura degli allievi

Ore 16-23 • Liceo E. P. Fonseca

Visite guidate alla biblioteca storica, proiezioni, mostre e danze

a cura degli allievi

Ore 18-24 • Complesso Monumentale di S.D. Maggiore Mostra fotografica

"Giordania_instaeternity" dell'artista Carlos Solito | JTB

Le Chiese aperte

•Pietrasanta Mostra presiepale

•Basilica Spirito Santo - Aperta 20-23

•Donnaromita - Aperta 20-24

•Sant'Anna dei Lombardi - Aperta 20-24

•S.Giovanni Maggiore - Aperta 20-24

Messa di Gloria di G. Puccini | Solisti e coro Direttore G. Schirone

•S.Maria Materdomini - Aperta 18:30-23

•Chiesa SS. Trinità dei Pellegrini - Aperta 18:30-23

•S.Pietro a Majella - ore 22 Ensemble vocale risso a 4 voci

•S.Maria di Montesanto - Aperta fino alle 24

•Monastero Santa Chiara - Aperto fino alle 24

•S.Domenico Maggiore - Aperta 19-24

•Chiesa delle Scalze - Aperta 11-21 Fiera del design indipendente | Archintorno

Musei - Gallerie d'arte

Complesso San Domenico Maggiore

Leonardo, Caravaggio, Raffaello: *Una mostra impossibile*

Concerto *Invenzione a tre voci* BRUNO/MIRABASSI/PIETROPAOLI

Ingresso € 5,00

Ore 18.30-23 • Complesso Museale dei Pellegrini

Paramenti Sacri in Mostra - ingresso gratuito

Ore 21-23 • Museo NITSCH vico Lungo Pontecorvo

Proiezioni di film d'artista del Gruppo 63 e di Luca Maria Patella

Ore 21 • Museo di Cappella San Severo

Ingresso ridotto per la notte d'arte € 2,00 con traduzione in

arabo, singalese, ucraino a cura di CIDIS onlus

Spazio Nea - Via Costantinopoli

Mostra pittorica *Luce più Luce* - Raffaele Canoro

Palazzo Venezia Mostra mercato artigianato

Ore 18-24 • Palazzo Zevallos Stigliano Gallerie d'Italia

Gastone Novelli dipinti e disegni - Ingresso ridotto € 3,00

Ore 20-22,30 • Scuola Italiana di Comix Via Atri 21

Mostre e attività sul fumetto - ingresso libero

Q.I. Scale di Montesanto 3 Mao Atlas 01

Arte, media, dimensione urbana - ingresso gratuito

Chiesa Sant'Anna dei Lombardi

Ore 20 Mostra Fotografica "Essere Oscuri a Napoli" - Salvatore Totty Renda

Ore 20 Installazione "Human Traffic" - Ulderico

CULTURA DELLE DIFFERENZE

Ore 18-03 • Piazza Dante con la partecipazione straordinaria di:

Stefania De Francesco, La Compagnia Daltrocanto

Diretta Radio CRC

In concerto:

Ibrahim Drabo e i Dankan

Swunk Infusion

Chiòdo Fisso

Altart

Marvin El Koyote

Pepp 'o Red

Dj Snatch (official dj Clementino)

Lucariello

presentano Yomaira Moreno e Rajae Bezzaz

Piazza del Gesù

Dj set con Vincenzo Cipolletta

Video Installazione a cura di Alessandra Franco

Sax Bianca Lopez

Galleria Principe di Napoli

Ore 23 NEUHM | ART GALLERY Music Brings us together

Dj set con guest | esibizione live | Artwork - Ingresso gratuito

Port'Alba Concerto di pianoforte allievi del Conservatorio

La separazione assistita e Consapevole con avv.Schisano,

G. Borrelli | Cartoleria Amodio

LIBRERIE APERTE

Piazzetta Casanova Tarantella e Tammurriata | Allievi Istituto Casanova

Piazza Carità Don't touch the woman | Artealsoe

Ore 15 • Piazzetta Olivella

Il giardino dell'accoglienza | Legambiente Parco Letterario Vesuvio

Galleria Umberto I Agorà dell'arte | *Permetti un ballo?*

Con Gianni Simioli, Zi Riccardo e le donne della tammorra

Associazione Favole Seriche - Jesce Sole

Piazza San Domenico Le danze della tradizione popolare internazionale

Associazione Passi Randagi

Stand Emergency

Ore 21 • Largo S.G.M. Pignarelli e Largo Banchi Nuovi

Centro di Gravità Permanente | Kestè Lab - Artèteka - Commercianti

del Decumano del Mare

Ore 23 • Largo S.G.M. Pignarelli Piazza (r)esistente - Live music

Kestè Lab | Artèteka videobox | Expò "Archivio del Kestè"

Largo Banchi Nuovi Open Console

Piazzetta S.M. La Nova *Sud Cultere Incantiamo Napoli*

Dibattiti, concerti, esposizioni | Bubblesix - Comitato

sostenitori S. Maria La Nova

Largo San Marcellino

Differenze e Comunità nel Mediterraneo | Comitati Centro Storico,

SS. Severino e Sossio, Mamme per la città. Coop Lo Squalo

Vico Pazzariello Calma e Gesso, chill-out alla napoletana

Pause artistiche per i frequentatori della notte d'arte a cura delle

Associazioni Vico Pazzariello e Perzechella

Piazza Del Carmine In Canti e miracoli

Ore 20.30 Apertura

Ore 21.30 Coro gospel

Ore 23.30 Proiezione del concerto Coro San Carlo

Ore 24 Rap e Folk

a cura dell'Ass. Proteneo e Associazione Piazza Mercato Onlus

Piazzetta di Porto Bacchalaria

Station Food, ricette e canti | I Sedili di Napoli

Vico Lungo Gelso

Premiazione balcone tradizionale e cucina napoletana-pakistana

Risotteria Valu e Hosteria Toledo

Vico Lungo Gelso 92/93 *Bussare Scognamiglio*

Corso di cucina napoletana per stranieri | Frutta verdura e simpatia

Vico Lungo Teatro Nuovo Degustazioni multietniche | Nennella

Hotel Piazza Bellini *L'Oriente incontra l'Occidente*

Tai chi chuan e Aikido

Via Santa Chiara 6 TAVERNA A SANTA CHIARA

"LA TAVOLA DI PULCINELLA" - Mostra su Pulcinella

in coll. con il Museo di Pulcinella di Acarra

Ore 20.00 Cena a tema "i Napoletani da Mangiafoglia a mangia maccheroni"

Visite guidate recitate

Piazza Miraglia • Partenze ogni 30' dalle ore 18

Napoli: un fantasma in ogni vicolo a cura di Insolitaguida

Piazza del Gesù • Partenze ogni ora dalle 18

PartheThos, la metropoli delle culture a cura di MEDEA art

Stazione Cumana Montesanto

Da Porta Medina a Cappella Sansevero

Prenotazione www.archeologianapoli.com

Ore 18.30 • Chiesa San Giovanni Maggiore

Lungo Via Mezzocannone - Chiesa S. G.mni Maggiore e Complesso

S. Domenico Maggiore - Prenotazione info@culturafelix.it

Piazzetta S. Giuseppe dei Nudi

Esposizione di Antiquariato e opere artistiche con intrattenimento

Centro Teatro Studi

Via Atri 33

Caffè letterario con presentazione del libro *Nessuno è straniero*

di Gianluca Petruzzo | Città della Gioia Onlus

Via Mezzocannone 101 bis

Mostra Fotografica, laboratorio per bambini, serata di moda

per l'arte | Archeobar caffè letterario

Via F.S. Correrà 241

Visite d'arte visiva | Peppe Esposito

Piazzetta Nilo Mostra fotografica

Compresenze | Associazione Fantasmatica

Ore 19-01 • Via Montesanto 52 *In Form of Art*

Scuola d'arte - Laboratori aperti al pubblico

Fiere Natalizie Municipali

Via Cervantes - Artigiano e Agroalimentare

Via Ponte di Tappia - Artigianato

Via Santa Chiara - Artigianato

Piazzetta Nilo - Artigianato

Via Mezzocannone - Artigianato

Via Diaz - Artigianato e Filiera Etica

Scale S. G.ppe dei Nudi - Artigianato al femminile

Teatri e Cinema

Teatro Nuovo *Totò e Vicè*

di e con Stefano Randisi ed Enzo Vetrano - ingresso ridotto

Cinema Modernissimo Proiezioni di mezzanotte

Profezia - l'Africa di Pasolini

Music life di Avitabile

L'arte della felicità



Sabato 14 dicembre il centro storico di Napoli ospiterà la seconda edizione della **Notte d'arte: eventi musicali, performance, iniziative culturali, percorsi enogastronomici svilupperanno una visione multiculturale inedita.**

Musei, chiese, Complessi Monumentali, il Conservatorio di Napoli, l'Accademia di Belle Arti, saranno aperti al numeroso pubblico che vorrà godere della bellezza dei luoghi, cullato dalla storia e accompagnato dalle luci delle attività commerciali.

Questa iniziativa, ideata dalla Municipalità 2, è stata resa possibile grazie alla partecipazione degli artisti coinvolti.

Venerdì 13 Ore 16.30 • Cinema Astra *Il Mare intorno Lampedusa*
Incontro-dibattito a cura di Yalla.
Interverranno i Sindaci di Napoli, Riace e Lampedusa, Mussie Zerai, Camille Schmolli, Fulvio Vassallo

Sabato 14 Ore 18.30 da Piazza Trieste e Trento a Piazza Dante
Parata di apertura della Notte d'arte
con la partecipazione di tutte le comunità interetniche

Domenica 15 • Chiusura evento
Basilica di S.G.Maggiore - HASTA CCA
Fronteras Musicales Abierta e ScalzaBanda in concerto con 65 giovani allievi di tutto il mondo

LA PAROLA DEL SINDACO

"A Napoli, nel suo centro storico, nessuna gentrificazione è mai avvenuta. Questo ne testimonia la vocazione a città di confine tra occidente e vicino oriente. Napoli ha una naturale inclinazione ad essere porto d'approdo, se non proprio situato sulla rotta dei migranti, comunque si predispone a città di prima accoglienza, di primo e immediato inserimento sociale nella sponda sud dell'Europa e nell'esatto centro del Mediterraneo. Se si gira per i vicoli del centro storico si scopre che ci sono nuovi e vecchi napoletani. I nuovi hanno la faccia contaminata dei popoli che oggi abitano Napoli, i vecchi hanno i lineamenti mischiati dei popoli che ci hanno dominato e che qui hanno deciso di vivere. Il viso caratterizzante del napoletano è sia quello di carnagione scura di chi ha guardato all'altra sponda del comune mare, che del biondo con gli occhi chiari di chi ha guardato al nord del vecchio continente. Questa connotazione, che in un certo senso è ascrivibile alla tradizione, oggi si mescola con i nuove facce e nuovi geni. Il processo è ancora lungo, spesso impercettibile, ma più veloce e insindacabile di quanto si possa pensare. Cito due esempi entrambi situati nel cuore dei Quartieri Spagnoli: la scuola Paisiello Scura che annovera tra i propri banchi studenti provenienti da

ogni dove, e il fruttivendolo conosciuto come "Angelone" che, in un carnevale di qualche anno fa, nell'offrire dolci tipici ai bambini del vicolo, a tutti i bambini del vicolo, attirò la curiosità dei genitori che ben predisposti dalla golosità dei figli si andarono a informare sulle ricette che in quel momento scoprivano.

Da allora Angelone, una volta alla settimana, insegna ai nuovi napoletani la cucina del luogo. **Napoletano è chi abita la città, per questo saluto con gioia la decisione della II Municipalità di dedicare la Festa dell'Arte al protagonismo dei nuovi popoli che oggi compongono il popolo napoletano**"

Luigi de Magistris
Sindaco di Napoli



PRESIDENTE DELLA MUNICIPALITÀ 2

"La Notte d'arte 2013, organizzata dalla Municipalità 2, è dedicata alla cultura delle differenze, alle tante comunità che vivono il Centro Storico della città di Napoli, ai napoletani. Le differenze sono certamente segni che ci caratterizzano, ma principalmente sono condizioni che arricchiscono e migliorano la percezione della multiculturalità e della socialità dell'intera collettività. La Municipalità 2, con questo evento, ha inteso valorizzare la storica connotazione della città di Napoli quale città di accoglienza delle più disparate culture che, nei secoli, ne hanno contaminato non solo l'aspetto architettonico ma anche usi e costumi. L'iniziativa sarà aperta venerdì con un tavolo di riflessione tra i sindaci di Napoli, Lampedusa, Riace, rappresentanti del mondo dei Migranti e delle Università.

Il 14 dicembre i tanti aspetti delle culture presenti in città si mostreranno ai visitatori: sono previsti eventi culturali e musicali al Conservatorio di Napoli San Pietro a Majella e all'Accademia di Belle Arti, aperti straordinariamente al pubblico fino a tarda sera; parteciperà l'Arcidiocesi di Napoli con l'apertura delle più belle e antiche chiese del Centro Storico; parteciperanno le scuole del territorio quali il Convitto V.E., il Liceo Fonseca, l'Istituto Casanova.

Saranno aperti fino a notte i principali Complessi Monumentali e Museali quali San Domenico Maggiore, l'Arciconfraternita dei Pellegrini, Santa Maria La Nova, Cappella Sansevero ed il Museo Nitsch. Le piazze, i vicoli, le strade, saranno illuminate dalle luci dell'importantissimo tessuto commerciale del territorio e dalle numerose iniziative che si articoleranno lungo via Toledo, i Quartieri Spagnoli, i Decumani in cui saranno protagonisti gli uomini, le donne, bambini che vivono, consapevolmente, la città e la sua straordinaria multiculturalità".

Francesco Chirico
Presidente Municipalità 2

